

TÜRK TUBORG BİRA VE MALT SANAYİİ A.Ş.

30 HAZİRAN 2012 TARİHLİ YÖNETİM KURULU FAALİYET RAPORU

*BOARD OF DIRECTORS'
ANNUAL REPORT
AT 30 JUNE 2012*

İÇİNDEKİLER CONTENTS

GENEL YÖNETİM BİLGİLERİ
GENERAL INFORMATION ON MANAGEMENT

GİRİŞ I INTRODUCTION

RAPORUN DÖNEMİ A PERIOD COVERED BY REPORT
01.01.2012-30.06.2012 01.01.2012-30.06.2012

ORTAKLIĞIN ÜNVANI B NAME OF ORGANIZATION
TÜRK TUBORG BİRA VE MALT SANAYİİ A.Ş. TÜRK TUBORG BREWING AND MALTING INC.

YÖNETİM KURULU C BOARD OF DIRECTORS

Adı Soyadı / Name	Ünvanı / Title	Görev Süresi / Period to serve
Roni Kobrovsky	Yönetim Kurulu Başkanı <i>Chairman of the Board</i>	28.06.2012 – 28.06.2015
Joav Asher Nachshon	Yönetim Kurulu Başkan Yardımcısı <i>Deputy Chairman of the Board</i>	28.06.2012 – 28.06.2015
Shlomo Graziani	Üye <i>Board Member</i>	28.06.2012 – 28.06.2015
Benjamin Haim Rotenberg	Üye <i>Board Member</i>	28.06.2012 – 28.06.2015
Damla Tolga Birol	Üye <i>Board Member</i>	28.06.2012 – 28.06.2015
Lori Eli Hananel	Bağımsız Üye <i>Independent Board Member</i>	28.06.2012 – 28.06.2015
Aynur Sarıbay	Bağımsız Üye <i>Independent Board Member</i>	28.06.2012 – 28.06.2015

Yönetim Kurulu Üyelerinin görev ve yetkileri Esas Sözleşme'nin 10 ve 11. maddelerinde belirtilmiştir.

The roles and responsibilities of the Board Members are defined in articles 10 and 11 of the Articles of Association.

DENETÇİLER D AUDITORS

Adı Soyadı / Name	Ünvanı / Title	Görev Süresi / Period to serve
Haydar Gökçek	Denetçi <i>Auditor</i>	28.06.2012 - 28.06.2013
Mustafa Ersun Bayraktaroğlu	Denetçi <i>Auditor</i>	28.06.2012 - 28.06.2013

Denetçilerin görev ve yetkileri Esas Sözleşme'nin 14. maddesinde açıklanmıştır.

The roles and responsibilities of the Auditors are defined in article 14 of the Articles of Association.

SERMAYE İLE İLGİLİ BİLGİLER E INFORMATION ON CAPITAL

Kayıtlı Sermaye : 400.000.000 TL

Registered Capital : TRY 400.000.000

Çıkarılmış Sermaye: 99.971.560 TL

Issued Capital : TRY 99.971.560

Ortak Sayısı: Yaklaşık 3000 kişidir.

Number of shareholders: Approximately 3000 people.

Hisse Senedi Piyasa Fiyatı :

1 TL nominal değerdeki hisse senetlerinin piyasa fiyatları 1,32 – 2,94 TL arasında işlem görmüştür.

Market Price of Shares:

Shares with nominal values of TRY 1 have been traded at market price of TRY 1,32 –2,94.

Temettü Dağıtımı

Dividend Distribution

Yıllar / Years

Hisse Başına / Per Share

2009

-

2010

-

2011

-

Ortaklık Sermayesi

Share Capital

**İsim
Name**

**Sermaye Payı (TL)
Share in Capital (TRY)**

**Sermayedeki Oranı (%)
Participation Rate (%)**

International Beer Breweries Ltd. (“IBBL”)

95.659.374

95,69

Halka açık kısım/Public quotation

4.312.186

4,31

99.971.560

100,00

Bağlı Ortaklık

Subsidiary

Bimpaş Bira ve Meşrubat Pazarlama A.Ş. (“Bimpaş”)

Bimpaş Beer and Soft Beverages Marketing Inc.

Bağlı Ortaklığın Sermayesi
Share Capital of Subsidiary

: 128.809.200 TL
: TRY 128.809.200

Bağlı Ortaklığın Faaliyet Konusu
Nature of Operations of Subsidiary

: Bira ve meşrubat satış, pazarlama ve dağıtımı
: Sales, marketing and distribution of beer and soft drinks

Bağlı Ortaklığın Tutarı
Amount of Investment to Subsidiary

: 128.719.162,15 TL
: TRY128.719.162,15

Bağlı Ortaklığın Oranı
Participation Rate to Subsidiary

: %99,93
: 99,93%

Bağlı Ortaklıktan Alınan Kar Payı:
Dividend received from Subsidiary

Yıllar Years	Alınan Kar Payı (TL) Dividend Received (TRY)
2009	0
2010	0
2011	0

İştirakler	Investments
Desa Enerji Elektrik Üretimi Otoprodüktör Grubu A.Ş.	<i>Desa Energy Electricity Production Autoproducer Group Inc.</i>
İştirakin Sermayesi <i>Share Capital of Investment</i>	: 33.200.000 TL : TRY33.200.000
İştirakin Faaliyet Konusu <i>Nature of Operations of Investment</i>	: Elektrik enerji üretimi : Electricity generation
İştirakin Tutarı <i>Amount of Investment</i>	: 1.344.000 TL : TRY 1.344.000
İştirakin Oranı <i>Participation Rate to Investment</i>	: %4,048 : 4,048%
İştirakten Alınan Kar Payı: <i>Dividend received from Investment</i>	: Yıllar Alınan Kar Payı (TL) Years Dividend Received (TRY) 2009 0 2010 0 2011 0
Bintur Turizm ve Catering Hizmetleri Ticaret A.Ş.	<i>Bintur Tourism and Catering Services Trading, Inc.</i>
İştirakin Sermayesi <i>Share Capital of Investment</i>	: 240.000 TL : TRY 240.000
İştirakin Faaliyet Konusu <i>Nature of Operations of Investment</i>	: Turizm, catering hizmetleri. : Tourism and catering services.
İştirakin Tutarı <i>Amount of Investment</i>	: 3.200 TL : TRY 3.200
İştirakin Oranı <i>Participation Rate to Investment</i>	: %1,33 : 1,33%
İştirakten Alınan Kar Payı: <i>Dividend received from Investment</i>	: Yıllar Alınan Kar Payı (TL) Years Dividend Received (TRY) 2009 1.625 2010 0 2011 1.969

ORTAKLIĞIN FAALİYET GÖSTERDİĞİ SEKTÖR VE BU SEKTÖR İÇİNDEKİ YERİ

1969 yılında Danimarka kökenli Tuborg Breweries Ltd. Ortaklığı ile kurulan Türk Tuborg, Türkiye'nin ilk özel birasının üreticisi olmasının yanı sıra, 40 yılı aşan tarihinde daima bira pazarına yenilikleri getiren öncü bir firma olmuştur.

Şirket'in toplam ihraç edilmiş sermayesinin %95,69'unu temsil eden 9.565.937.431,8 adet hisse ile Bimpaş'ın toplam sermayesinin %0,067'sini temsil eden 1.741.495 adet hisse Carlsberg Breweries A/S tarafından International Beer Breweries Ltd'ye 23 Ekim 2008 tarihi itibarıyla devredilmiştir.

INDUSTRIAL SEGMENT AND RELATIVE POSITION

Incorporated with the partnership of Tuborg Breweries Ltd. of Denmark in 1969, Turk Tuborg has always been a leading firm which brings innovations into the brewing market during its more than 40-year history as well as being the very first private beer producer in Turkey.

9,565,937,431.8 units of shares representing 95.69% of the total issued share capital of the Company, and 1,741,495 units of shares corresponding to 0.067% of the total share capital of Bimpaş, were transferred by Carlsberg Breweries A/S to International Beer Breweries Ltd as of 23 October 2008.

Türk Tuborg tarafından üretilen ürünlerin satışı Bimpaş Bira ve Meşrubat Pazarlama A.Ş. tarafından tüm Türkiye’de merkez satış teşkilatımız veya bayilerimiz aracılığıyla gerçekleştirilmektedir. 2012 yılında Türk Tuborg portföyünde; süper premium bira segmentinde Corona, Leffe Brune, Leffe Blonde, Hoegaarden ve Guinness, premium bira segmentinde Carlsberg, standart segmentte Tuborg Gold, Tuborg Fıçı ve Tuborg Special, ekonomik bira segmentinde ise Skol ve Venüs markaları yer almaktadır.

Avrupa’daki benzerlerine göre oldukça yüksek oranlarda seyreden ÖTV’deki son artış 13 Ekim 2011 tarihinde gerçekleştirilmiş ve %5 alkol seviyesinde 1 hektolitreye biranın ÖTV’si 265 TL’ye yükselmiştir.

Products produced by Turk Tuborg are sold through direct sales organization and dealers all over Turkey by Bimpas Bira ve Mesrubat Pazarlama A.S.. Corona, Leffe Brune, Leffe Blonde, Hoegaarden and Guinness brands are positioned at the super premium beer segment, Carlsberg brand is positioned at the premium beer segment, Tuborg Gold, Tuborg Fıçı and Tuborg Special brands are positioned at the standard segment and Skol and Venus brands are positioned at the economical beer segment.

The last increase in the excise duty, which is rather high as compared to its equals in Europe, has been made on 13 October 2011 and excise duty of one hectolitre of beer with 5% ABV has risen up to TRY 265.

FAALİYETLER II OPERATIONS

YATIRIMLAR A CAPITAL INVESTMENTS

2012 yılında devam eden yatırımlardan başlıcaları aşağıdaki gibidir:

- Malt Amonyak Kompresörü
- Üretim Tesisi inşaat işleri
- Çimlendirme Zemin İzgaraları Değişimi
- Filtre Dozaj Sistemi
- Maya Tankı Yenilemesi
- Altyapı Hatlarının Yenilenmesi

Main investment projects continued in 2012 are as follows:

- Compressor for Malt Cooling
- Constructions for production plant
- Germination False Bottom
- Filter Dosage Systems
- Yeast Tank Renewal
- Improvement of Infrastructure

30.06.2012 kapasite kullanım oranları	%	Ratio of capacity usage at 30.06.2012
Bira	82	Beer
Malt	88	Malt

Son iki yılda üretilen ürünlerin karşılaştırması	30.06.2012	30.06.2011	%
Bira (hl) / Beer (hl)	1.011.734	826.926	22,4
Malt (ton) / Malt (tons)	15.810	13.387	18,1

MAL VE HİZMET ÜRETİMİNE İLİŞKİN FAALİYETLER B

GOODS AND SERVICE PRODUCTION ACTIVITIES

Markalara ait faaliyetler ve yenilikler:

Activities and innovations of brands:

Tuborg

Tuborg

Tuborg Gold 2012 yılının ilk 6 ayında da tüketicilerin ve satış noktalarının beğenisini kazanmaya devam etti.

Tuborg Gold continued to be appreciated by both beer consumers and sales outlets in the first half of 2012.

2012 yılı Mayıs ayının ilk haftasında, Tuborg Gold markası yeni iletişim kampanyası açılış ilanı ile yazılı basında ve outdoor mecralarında yer almıştır. Aynı kampanyanın devamında ise ürünümüzün kalitesini ve özelliklerini vurgulayan ana görselimiz gazete, dergi ve outdoor mecralarında yer almıştır.

Tuborg Gold new communication campaign kicked off with a teaser ad in the first week of May on newspaper and outdoor communication channels. The new campaign continued with the main visual that conveys the quality and attributes of the brand on newspaper, magazine and outdoor channels.

Yeni kampanya ile birlikte adamgibibira.com web sitemiz de yenilenmiş olup gazete ilanlarımızda yer alan QR Code uygulaması ile tüketicilere web sitesine erişim imkanı sunulmuştur.

“Tuborg GoldFest”in, Nisan ayının ilk haftası sosyal medyada başlanan duyurularına Mayıs ayı boyunca İstanbul ve çevresinde çeşitli afişler ile devam edilmiştir. Festivalin duyurularına sosyal medyanın yanı sıra <http://www.tuborggoldfest.com/> websitesi üzerinden de devam edilmiştir.

Carlsberg

Carlsberg markamız 2011 yılında ortaya koyduğu başarılı performansı, 2012 yılının ilk yarısında da artarak sürdürmüştür.

Haziran ayında 50 cl geri dönüşümlü şişe ve 50 cl kutu ürünlerimiz, ev piyasası satış kanalında fiyat etiketli ambalajlar ile satışa sunulmuştur.

Mayıs ayı ortasından itibaren yerinde tüketim noktalarında buzlu fiçı başlıkları ile Carlsberg Extra Cold ürünümüz biraseverlere sunulmuştur.

Corona Cerveza

Dünyanın en prestijli bira markalarından olan ve sadece Meksika ‘da üretilip, 150’yi aşkın ülkeye sevk edilen “Corona Cerveza” markası çizgi altı çalışmalar ile kapalı ve açık tüketim alanlarında desteklenmeye devam edildi.

Corona markasının Avrupa’da 12 yıldır gerçekleştirdiği, Türkiye’de ikincisi gerçekleştirilecek olan ve kazanan DJ’ e Avrupa’ ya açılma fırsatı sunan ve Avrupa’nın Eurovision u niteliğindeki Uluslararası DJ yarışması “Movida Corona”, www.movidacorona.com.tr internet sitesi ve sosyal medya aracılığıyla iletişimi yapılmış ve ilk eleme turu İstanbul’da gerçekleştirilmiştir.

Guinness

Dünyanın en prestijli bira markalarından olan ve sadece İrlanda’da üretilip, 150’yi aşkın ülkeye sevk edilen “Guinness Fiçı” Türk Tuborg aracılığıyla ithal edilerek tüketicilerle buluşturuldu. Satış noktalarına penetrasyon devam etmektedir.

The new ads were accompanied by the launch of new design of adamgibibira.com. The website is also available through the QR Code presented in our ads.

Announcements on “Tuborg GoldFest” continued on social media channels in May and supported by various posters in and around İstanbul. The announcements of Tuborg GoldFest continued through a website <http://www.tuborggoldfest.com> and on social media channels.

Carlsberg

Carlsberg brand continued its successful performance of 2011, in the first half of 2012 with increasing momentum.

In June 2012, 50cl can and 50cl returnable bottle products were sold with price labelled packages at off-trade sales channel.

Since mid of May, Carlsberg Extra Cold product was presented in the market with specially designed Extra Cold icy tap tower.

Corona Cerveza

Corona Cerveza, one of the most prestigious beer brands of the world which is only produced in Mexico and distributed to more than 150 countries was continued to be supported with below the line communication activities both in on and off premises.

Movida Corona, a DJ contest being held for 12 years in Europe and second time in Turkey, is considered as the Eurovision of Europe offering the chance to expand winner DJ’S career to whole Europe, announced in Turkey via www.movidacorona.com.tr and social media and first play off round was held in İstanbul.

Guinness

Guinness Draught, one of the most prestigious beer brands of the world which is only produced in Ireland and distributed to more than 150 countries, was imported by Turk Tuborg and presented to consumers. Penetrations of the brand continue on outlets.

Leffe

Dünyanın en prestijli bira markalarından olan “Leffe” Türk Tuborg aracılığıyla ithal edilerek, tüketicilerle buluşturuldu. Satış noktalarına penetrasyon devam etmektedir.

Hoegaarden

Dünyanın önde gelen Belçika tipi buğday birası olan “Hoegaarden” Türk Tuborg aracılığıyla ithal edilerek tüketicilerle buluşturuldu. Satış noktalarına penetrasyon devam etmektedir.

Leffe

Leffe, one of the most prestigious beer brands of the world, was imported by Turk Tuborg and presented to consumers. Penetrations of the brand continue on outlets.

Hoegaarden

Hoegaarden, one of the most original Belgium wheat beer brands of the world, was imported by Turk Tuborg and presented to consumers. Penetrations of the brand continue on outlets.

SATIŞ ÇALIŞMALARI C SALES

Yurt içi satışlar:

Konsolide yurtiçi net satışlar 2012 yılının ilk yarısında %40 artarak 78.9 milyon TL’den 110.7 milyon TL’ye yükselmiştir.

Türk Tuborg’un ürettiği ürünlerin yurt içi satış ve pazarlaması Bimpaş tarafından gerçekleştirilmektedir. Bimpaş, başlıca Ege, İç ve Kuzey Anadolu, İzmir Merkez, Turizm, Marmara ve Güney Anadolu Bölge Müdürlükleri olmak üzere toplam 5 Bölge Müdürlüğü ile Türkiye’nin en iyi örgütlenmiş satış teşkilatlarından birisidir. Bimpaş, Türkiye geneline yayılmış yaklaşık 130 adet bayi/distribütörü ile Türk Tuborg’un ürünlerini ülkemizin dört bir yanına başarıyla ulaştırmaktadır.

İhracat:

Konsolide yurtdışı net satışlar 2012 yılının ilk yarısında %50 artarak 21.3 milyon TL’den 31.9 milyon TL’ye yükselmiştir.

2012 yılının ilk yarısında Türk Tuborg ihracatı 2011 yılına göre hacmen %19’ luk bir artış kaydetmiştir. Bu dönemde Türk Tuborg ilk kez Kamerun ve Mısır’a ihracat gerçekleştirmiştir.

Türkiye toplam alkollü bira ihracatı dikkate alındığında Türk Tuborg’un ilk yarıdaki payının %50 olduğu gözlemlenmektedir.

Domestic Sales:

Consolidated domestic net sales have increased from TR 78.9 million to TR 110.7 million by 40% in the first half of 2012.

Bimpas is engaged in selling and marketing of the products produced by Turk Tuborg. Bimpas is one of the best-organized sales organization in Turkey with its 5 regional directorates all over Turkey, namely, Eagean, Inner and North Anatolian, İzmir DSD, Tourism, Thrace and South Anatolian. Bimpas delivers successfully the Turk Tuborg products to all over Turkey through its approximately 130 dealers/distributors.

Exports:

Consolidated export net sales have increased from TR 21.3 million to TR 31.9 million by 50% in the first half of 2012.

In the first half of 2012, Turk Tuborg’s export had an increase of 19% in sales volume. In this period, Turk Tuborg realized export to Cameroon and Egypt for the first time.

As Turkey’s total beer export is considered, it is noted that Turk Tuborg has a share of 50% for the first half.

FİNANSAL YAPI D FINANCIAL STRUCTURE

Şirketimizin Sermaye Piyasası Kurulu mevzuatı doğrultusunda hazırlanan 30 Haziran 2012 tarihli konsolide bilanço ve gelir tabloları faaliyet raporu ile birlikte sunulmaktadır.

The consolidated balance sheet and income statements of our company at 30 June 2012 which have been prepared in compliance with the Capital Market Board regulations are provided with this annual report.

Şirketin finansal borçlarını optimum finansal maliyetler ile yönetmek konusundaki çalışmalarımız cari dönem boyunca devam etmektedir.

Our efforts of managing the financial debts of the company have been continuing during the current period.

30.06.2012 ve 31.12.2011 tarihleri itibariyle konsolide banka borçları dökümü aşağıda gösterilmektedir:

Consolidated bank loans as of 30.06.2012 and 31.12.2011 are detailed as follows:

	<u>30.06.2012</u> <u>(TL)</u>	<u>31.12.2011</u> <u>(TL)</u>
I- Kısa Vadeli Banka Kredileri <i>Short-Term Bank Loans</i>		
a) TL Kredileri/ <i>TRY Loans</i>	50.785.026	47.111.137
b) USD Kredileri / <i>USD Loans</i>	0	0
c) EUR Kredileri / <i>EUR Loans</i>	0	0
	50.785.026	47.111.137
II- Uzun Vadeli Banka Kredileri <i>Long-Term Bank Loans</i>		
a) TL Kredileri/ <i>TRY Loans</i>	0	0
b) USD Kredileri / <i>USD Loans</i>	0	0
c) EUR Kredileri / <i>EUR Loans</i>	0	0
	0	0
<i>Banka Kredileri Toplamı / Total Bank Loans</i>	50.785.026	47.111.137

TEMEL RASYOLAR / BASIC RATIOS
(Konsolide) / (Consolidated)

	<u>30.06.2012 (%)</u>	<u>31.12.2011 (%)</u>
Cari Oran / <i>Current Ratio</i>	0,90	0,88
Likidite Oranı / <i>Acid Test Ratio</i>	0,75	0,72
Karlılık Oranı / <i>Profitability Ratio</i>	0,04	-
Aktif Karlılığı / <i>Return on Assets</i>	0,02	-
Aktif Devir Hızı / <i>Working Capital Turnover</i>	0,91	0,80
Mamul Stok Devir Hızı / <i>Product Inventory Turnover</i>	13,47	12,25
Borçlanma Rasyosu / <i>Debt Ratio</i>	0,65	0,61

İDARİ FAALİYETLER E ADMINISTRATIVE ACTIVITIES

2012 Yılı Türk Tuborg üst düzey yöneticileri : **Türk Tuborg executives for the year of 2012**

Damla BİROL	:	İcra Başkanı Chief Executive Officer (CEO)
Timur GÖKMERAL	:	Finans Başkan Yardımcısı (CFO) Vice President – Finance (CFO)
Murat AKGÜN	:	Tedarik Zinciri Başkan Yardımcısı Vice President – Supply Chain
Onur Fırat BAYKAL	:	Satış Başkan Yardımcısı Vice President – Sales
Nilüfer REİSOĞLU	:	Pazarlama Başkan Yardımcısı Vice President – Marketing
Ayşe KESKİNEL	:	İnsan Kaynakları Başkan Yardımcısı Vice President – Human Resources

Şirketimiz tüm yöneticileri görevlerinin icap ettirdiği yüksek tahsil ve iş tecrübesine sahiptirler.

All executives of our Company have high education and business experience as required by their positions.

Ocak- Haziran 2012 döneminde Türk Tuborg ve Bimpaş'da toplam 570 kişi ortalama personel istihdam edilmiştir.

Average number of people employed in Turk Tuborg and Bimpas is 570 in the period of January- June 2012.

Çalışanların Ocak- Haziran 2012 döneminde Kurum içi ve dışı eğitimlerine önem verilmiş, hazırlanmış bir hareket planı doğrultusunda eğitimler gerçekleştirilmiştir.

Importance has been placed on the in-house and outsourced training of the employees during January- June 2012. Trainings have been implemented in accordance with a prepared operational plan.

Çevre Politikası : Environmental Policy

Türk Tuborg Bira ve Malt Sanayii A.Ş. olarak, çevre yönetimini işimizin ayrılmaz bir parçası olarak kabul ederek, tüm çalışanlarımız ile birlikte çevrenin korunmasını ve tüm faaliyetlerimizde doğal kaynakların tüketiminin azaltılmasını hedeflemekteyiz. Bu amaca ulaşmak için temel görev ve sorumluluklarımız:

As Turk Tuborg Brewing and Malting Inc, our target is to reduce the consumption of natural resources in all our processes , to save the environment with all employees as a part of our business.

To achieve this goal our responsibilities are;

- Doğal kaynakları ve hammaddeyi en verimli şekilde kullanmak,
- Faaliyetlerimizden kaynaklanan çevresel etkileri, olabilecek en alt düzeye indirmek ve kirlenmeyi önleyerek çevreyi korumak,
- Çevre boyutlarımız ile ilgili yasal gerekliliklere uymak,
- Tedarikçi ve taşeronlarımızı çevresel konularda daha duyarlı bir şekilde faaliyet göstermeye teşvik etmek,

- To use natural resources and raw materials in the most efficient way,*
- To minimize the environmental effect resulted from our processes, and to save the environment by preventing pollution,*
- To obey the legal requirements related to environmental aspects,*
- To encourage suppliers and sub-contractors about their activities to be more sensitive for environmental issues,*

- "ISO 14001 Çevre Yönetim Sistemleri" standardı gereklerine uygun olarak kurulmuş olan çevre yönetim sistemimizin performansını hedefler koyarak ölçmek, izlemek, gözden geçirmek ve uygulamakta olduğumuz sistemimizi sürekli olarak iyileştirmek.

Faaliyetlerimizin her aşamasında, tüm çalışanlarımız sorumlu oldukları tüm uygulamalarda bu bilinç ve özenle hareket etmektedirler.

-To measure, monitor, review and implement the performance of environmental management system which is set in accordance with the requirements of ISO 14001.

Our employees behave with this attention and consciousness at every stage of our actions, where they are responsible for.

Kalite ve Gıda Güvenliği Politikası : Quality and Food Safety Policy

Türk Tuborg Bira ve Malt Sanayii olarak, hedefimiz satışa sunduğumuz ürünlerin, müşteri beklentilerini aşarak karşılayan kalite ve gıda güvenliği standartlarında olmasını sağlamak ve bunu sürekli geliştirmektir. Bu amaç için temel görev ve sorumluluklarımız:

- Müşterilerimiz ve tedarikçilerimizden gelen geri bildirimleri değerlendirerek tüm süreçlerimizi gözden geçirmek ve sürekli iyileştirmek,

- Tüm çalışanlarımızın yetkinliklerini geliştirmek ve iyileştirme çalışmalarına katılımlarını sağlayarak hedeflerimize ulaşmak,

- Yasal gereklilikleri yerine getirerek sektörel ve teknolojik gelişmeleri sürekli ve sistemli olarak takip etmek,

- Kaliteyi ve Gıda güvenliğini mümkün olan en üst seviyeye çıkarmaktır.

Faaliyetlerimizin her aşamasında, tüm çalışanlarımız sorumlu oldukları tüm uygulamalarda bu bilinç ve özenle hareket etmektedirler. Bu ortak sorumluluk bilinci ile Türk Tuborg'da "Kaliteli ve güvenli bira, birlikten doğar, birlikte geliştirilir".

As Turk Tuborg Brewing and Malting Inc, our aim is to improve and ensure the customer expectations with the exceeded quality and food safety standards that we offer on sale. For this purpose, our essential duties and responsibilities are:

- Continous improvement and review of all of our processes , by evaluating the feedback from our customers and our suppliers;

- To improve all our employees' competencies and achieve our goals by ensuring their participation in development studies ;

- To follow up the industrial and technological developments continually and systematically , by applying the legal requirements ,

- To reach the highest level of the quality and food security as much as possible.

Our employees behave with this attention and consciousness at every stage of our actions, where they are responsible for. With this shared responsibility consciousness in Türk Tuborg; "Qualified and Safe beer rises from unity, is developed together ".

**TÜRK TUBORG BİRA VE MALT SANAYİİ A.Ş.
TÜRK TUBORG BREWING AND MALTING INC.**

**YÖNETİM KURULU
BOARD OF DIRECTORS**